

Hwnj Bya, Roengz Bya

上山，下山

□ Vuz Liujliuj sij Luz Yizyauj hoiz 吴了了 著 陆奕晓 译



Lwg lajmbanj caengz cuhcungh bizyez ndeu dang mbouj ndaej vwnzyozgyah, lienz canghraiz ngawzhuk cungj mbouj ndaej dang, gij vah neix gou mbouj caengz naeuz Daeggeiq nyi gvaq, aenvih gij siengjmuengh de dwg byaij ok mbanj, guh bouxak bouxdaeuz he, daengz seizhaenx dou couh ndaej doxbingz lo .

Hoeng seizneix, gij loqsiengj dou cungj mbouj ndaej raen hamq lo.

Ngeih

Mwh gou hwnj bya dwg 19 bi, Daeggeiq gaenq hwnj bya vat gvangq bi lai guh daengz banhcangj lo, de dik deuz ndawde boux ndeu anbaiz gou bouj haeujbae, ciuq gij yienzvah de naeuz gou youq henz ndang de cij onj, daengz seizneix gou lij naemj coenz vah de neix, naemj bae naemj dauq cij ndaej gejnaeuz gou beij de miz vwnzva, yiengh le youq dangqnaj de gou hix cij miz di gagsaenq he.

Daeggeiq roengz bya gaenq buenq ndwen lo, de cingj daiq vah hawj gou naeuz coit youq aen “Bouqdaeqgyaeuj Cingz Naek” Ahlienx daengj de.

Coit, roengz bya.

Ranz caengz rongh caez, mok youq ndaw lueg fanyukyuk, gou byaij roengz laj bya, gij mok coemj naj haenx hawj vunz roxnyinh nityiemj nityiemj, baihna j yawj mbouj daengz cib mij, byaij bae cib mij le, cib mij baihna j ciuqyiengh moengzloengz. Heiqmok raih daengz Bouqdaeqgyaeuj Cingz Naek, aen doucab Ahlienx gven dwk, daenghoengz gok baihgvaz lij caengz ndaep, gyangngoengz yawj hwnjdaeuj myoxmyadmyad. Gwnz loh miz cangh-gaibyaek, miz vunzlaux lienhdang, lij miz aen cigaubau riuzdoengh dem, gou cawx song aen bau caeueq boi gienghduh ndeu naengh youq bakdou couh gwn lo .

Song aen cung gvaqbae, Daeggeiq lij caengz daeuj, dou hix mbouj hai, gou cam boux gvaq loh haenx geij diemj lo, de han 12 diemj lo, doengzseiz mbouj lumz daengq gou louzsim ndangdaej. Youh veiznanz youh dajheiq buenqngoengz, gou bekbek aen doucab diet Ahlienx, gou siengj dwg Daeggeiq ne, de wnggai cigciep dikdak aen dou maenjhuu hemqyauyau luba. Daeggeiq naeuz youq diemj neix de youh boiqfug youh dwgcaengz gou, aenvih saedcaih apnaj lai.

Gij fuengfap Daeggeiq deng lo, gvaq song faen cung le, dou couh menhmenh swng hwnjdaeuj, doiq

一个初中没有毕业的乡下孩子是当不了文学家的，连弱智作家都不配，这话我没有告诉阿季，因为他的梦想是走出村子，做一呼百应的上等人，到那时我们之间就对等了。

可目前，我们的梦想全都破灭。

二

我上山的时候十九岁，阿季已经上山挖矿一年多做到了班长，他把其中一个踢走安排我补上，按他的原话说我在他身边他安心，到现在我还在琢磨他这句话，唯一的解释是我比他有文化，而在他面前我也只有这么一点自信。

阿季下山已经半个月，托人带话让我初一在阿莲的“情依依发廊”等他。

初一，下山。

天还没有完全亮开，雾在山谷里翻腾，我在雾气里往山下走，它们扑打在脸上一点一点地冷，一点一点地消失，又一点一点地冷，前方看不出十米，等走到十米处，前面依旧是朦胧出十米。扑腾出雾气到达情依依发廊，阿莲的铁闸门关着，右上角的红灯并没有熄灭，在白天看起来黯淡无光。路上有菜农，有锻炼的阿姨老伯，还有流动的包子车，我买了两个包子和一杯豆浆坐在门口吃了起来。

约莫两小时过去，阿季没有来，门也没有开，问路过的人几点，回答十二点的同时不忘劝我注意身体。磨蹭了好久鼓起勇气拍阿莲的铁闸门，我想是阿季的话他应该直接踢门咋咋呼呼地喊了吧。阿季说在这一点上他既佩服我的同时又恶心我，因为实在矫情。

阿季的方法是对的，两分钟后铁门嘎嘎作响，随着门慢慢升起，一双大白腿往上露出，再往上黑色透明的睡衣里一对硕大的吊乳正在颤抖。我立马转身看向马路，女人气嘟嘟地说一大早的谁啊，我说阿季让我今天在这里等他。

“阿季带阿莲出去办事，两三天回不来的。”一位男子从里面穿着衣服走出来。

“他们去哪里？”

“他哪能告诉我，他现在是办大事的人。”

男子走了，女人示意让我进去，我意图离开，她一把扯我进去关上闸门，那对乳房实在抖得耀眼。女人说阿季现在在帮陆老板办事，手底下管着一百多人，前两天陆老板矿上出事，阿季赶过去“处理”。我问她那阿莲去干吗？女人说他们俩有情。离开情依依发廊，女人说她会告诉阿季我来过。然而这已经不是我关心的事情了，还有什么比阿季能做到一呼百应更开心的呢。

在这个偏僻的小镇上只有几条街，几条街上开开的都是发廊，且家家生意红火，无论是白天晚上，五大三粗的男人们带着笑容从发廊里走出来走进附近的小饭馆。难以想象开饭馆的小老板已是百万富翁，就连附近村庄卖菜的大爷大妈一年都能靠卖菜赚个十几万。在这个小镇里吃喝玩乐样样皆有，这里只要你肯出卖体力什么都有，这里只要你肯出卖肉体也什么都有。唯一没有的，就是死去的人。

镇上唯一让人安宁的地方是暗恋桃花岛，等不到阿季我只好去那里买剩下的余华，挑了本《在细雨中呼喊》，黄十六在柜台埋头看书，她无论从任何角度看上去都是美的，我站着看她，她看着书，她不动，我也不动。过许久她抬头晃动脖子，一对盛满情人眼泪的锁骨又若隐若现。

“来了。”

“嗯，《在细雨中呼喊》。”

“这个人的书很好看？”

“不好看，都是写苦难。”

“那我不看，我还是喜欢郭敬明。”

“我还以为你看武侠。”

那个下午，是整整一个下午，在暗恋桃花岛聊了整整一下午。我说郭敬明不值得你去读，那家伙的小说虚头巴脑的，严格来说都算不上小说。像你这种气质可以看看张爱玲，哪怕是看看武侠小说也好啊。黄十六说她家老黄是武侠小说迷，“暗恋桃花岛”就是这么来的，他特别喜欢黄蓉，给她起黄十六的名字，其实也简单就是正月十六出生，然后顺理成章在桃花岛看书店了。

(3)

gahau ndeu loh okdaeuj, caiq loh geu buhninz saekndaem ndaej raen doiq cij hungloet haenx. Gou doq cienq ndang yawj maxloh, mehmbwk damz gangj bouxlawz baenz caeux ha, gou naeuz Daeggeiq hawj gou ngoenzneix youq gizneix caj de.

“Daeggeiq daiq Ahlienx okbae banhsaeh, song sam ngoenz mbouj ndaej dauqma ne.” Boux vunzsai ndeu daenj buhvaq daj baihdaw byaij okdaeuj.

“Gyoengqde bae gizlawz?”

“De bae gyawz baenzlawz ndaej naeuz gou nyi, de seizneix dwg vunz banh daihsaeh bw.”

Bouxsai deuz lo, mehmbwk eiqsei dwg hawj gou haeujbae, gou siengj deuz lo, de doq rag gou haeujbae gvengvak doucab, doiq cij haenx saedcaih saenq dwk lwenqda. Mehmbwk naeuz Daeggeiq seizneix bang Loeg lauxbanj banhsaeh, guenj bak lai vunz, song ngoenz gonq gwnz gvangq Loeg lauxbanj ok saeh, Daeggeiq ganj gvaqbae “cawqleix”. Gou cam de Ahlienx bae guh gijmaz ha? Mehmbwk naeuz song boux de mizcingz. Ok aen bouqdaeqgyaeuj neix le, mehmbwk han gou lwnh Daeggeiq nyi gou daeuj gvaq. Hoeng neix gaenq mbouj dwg gij saehcingz gou gvansim lo, lij miz gijmaz beij Daeggeiq ndaej guh daengz gij saeh baez hemq couh miz vunz han haenx angq dem ne .

Aen haw bienbik neix ngamq miz geij diuz gai, geij diuz gai cungj dwg hai bouqdaeqgyaeuj, bouq-bouq seng eiq gig hoengh, mboujlwnh gyangngoengz gyanghaemh, gyoengq bouxsai ndang hung haenx najriu daj ndaw bouqdaeqgyaeuj byaij okdaeuj, byaij haeuj doengh aen bouqlaeuj iq henzgyawj bae. Mwngz ngeix mbouj daengz boux lauxbanj hai fan-gvanj de gaenq dwg boux vunzfouq bakfanh lo, lienz mbanj henzgyawj doenghboux mehbaj bohlungz gai byaek haenx bi ndeu cungj baengh gai byaek canh ndaej cib geij fanh. Ndaw cin neix gwn ndoet guh-angq yienghyiengh cungj miz, cijaeu mwngz haengj gai rengzndang gai ndangnoh gijmaz cungj ndaej miz. Boux mbouj miz haenx, couhdwg vunzdai.

Gwnz haw gizdieg hawj vunz anningz haenx cij gag Amqlienh Dauj Vadauz, caj mbouj daengz Daeggeiq le gou cijndei bae gizhaenx cawx bonj saw Yiz Vaz gai lw haenx, genj bonj 《Youq Ndaw Fwnmoenq Hemq》, Vangz Cibroek youq gvihdaiz ngaemgyaeuj yawj saw, de mboujlwnh daj gizlawz yawj cungj gyaunde i, gou ndwn dwk yawj de, de yawj saw, de mbouj doengh, gou hix mbouj doengh. Gvaq haujlai nanz de ngiengx gyauej doenghdoengh hoz, gij ndokgvaengzgiengz de maez lai.

“Daeuj lo.”

“W,《Youq Ndaw Fwnmoenq Hemq》.”

“Saw boux vunz neix ndeiyawj ma?”

“Mbouj ndeiyawj, cungj dwg sij haemzhoj.”

“Yienghneix gou mbouj yawj lo, gou lij gyaez yawj Goz Gingmingz.”

“Gou laihnaeuz mwngz yawj vujgyaz.”

Baenz banringgvaq, dou youq Dauj Vadauz ganggoj gangj le baenz banringgvaq. Gou naeuz Goz Gingmingz mbouj dijdaj mwngz bae doeg, gij sawcuenh lwn dai neix mbouj caen saek di, naeuz yiemz le cungj mbouj ndaej suenq sawcuenh. Lumj mwngz yienghneix yawjyawj Cangh Ailingz, sawcuenh vujgyaz hix ndei ha. Vangz Cibroek naeuz Laujvangz ranz de dwg bouxmaez sawcuenh vujgyaz ndeu, “Amqlienh Dauj Vadauz” couhdwg baenzneix daeuj, de daegbied haengj Vangz Yungz, an coh Vangz Cibroek hawj de, gizaed hix ndei gangj, couhdwg de ngoenz ndwencieng cibroek seng okdaeuj, yienghde couh swnhleix baenz Dauj Vadauz yawj diemq lo.

(3)